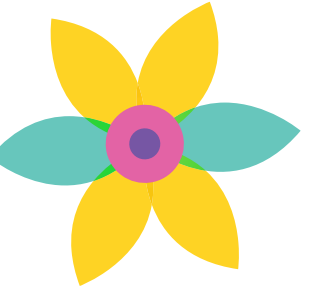


YOU HAVE RIGHTS!

Anihi *United Nations Convention on the Rights of the Child* otasotamatowin Awasisak oci ita mamawasi-mahikatewa kekwana ke natawenitaman inikek kita misime kaski-tamasoyan kekwana kita oci pitmotatayan mino pimacihowin. Kakinaw awasisak misiweskamik oci ota askik takonwa winaiwaw oci asotamatowina emasinahika-teki anta kici Wanasowewinik, eko mina wesam piko anikik kici Okimawina lipenicikewak ki wana-stawak asotamatowina oma kita tapitawi nocitacik kita kistenimaeik, kita nakacitamawacik eko kita tapitawi pimitisayakik kita miciminakik kita kecinahona-niwak anikik kakinaw awasisak ta oci mino pimacihocik.



Wanasowewin 1

Kitayan ota ekosi kita isi wicihakoyan asotamatowina eki wanasowewi masinahikatekè inikok 18 kitatwaskineyan.

Wanasowewin 2

Kitayan ohi asotamatowina, mona nantaw piko ana kina, tanisi e étapekeyan, tante weciyan, tanisi kina etenitaman weka itweyan kekwana osi, kekwana kaskitayan kina kita ikotaman, weka piko anima kekwan keki kakwe naka-skakayan.

Wanasowewin 3

Iantwa ispiik anikik kaki kisi opikioik ininiwak ki kiswenitakwaki weka nantaw ki itotamwak kina kita pakamiskakoyan, piko tapitaw kita nanakatawenitakik kekwana ohi kekwana ka itwenita-kik kita ati mino pakamiskakoyah.

Wanasowewin 4

Anihi kici wanasowewinak piko kita tapitawi nocitacik oma kita kecinahoniwak okik awasisak kit amino pimacitotawyakik.

Wanasowewin 5

Anikik kiwicisanak wistawaw ayawak asotamatowina eko paka-miskakowina oma kita ati mino opikiyan eko kita wa wicihiskik kita kiskenitaman anihik kakinaw kitasotamokowina.

Wanasowewin 6

Kita tasotamakowiniwaw kita ayayek pimatisowin mino pima-cihonick oci. Piko anikik kici okimawiwaw wanasowewiniwak kita keci-nahocik oma kita pimacihosta-man eko kita paspistaman eko eyako oci kita ati mino pima-cihostostaman ke esko kaské-tayan.

Wanasowewin 8

Kina piko kiki minikawin amina kita isi kiskenitakosiyon eko mona awiyak itapiw ekweniw wikac kita otinana-kawigan.

Wanasowewin 7

Kitayan asotamatowin nantaw winowinik kita isi kiskenitakosiyon eko nantaw ite kita otatiskiyon. Eko mina kitayan kititapin oma kita kiokenitaman eko ta nokok oma ekistemimi nakaci-hiskik anikik kitonihikoyak.

Wanasowewin 9

Kititapin anima asotamatowin kita kiskenimacik eko kita wiceyamacik kitonihikoyak wina inikok esko mino ayaniwak ita kita ayayan.

Wanasowewin 10

Kisaspin pakanita ite kotak askink ki wikin imikok amikik kito-onikihikoyak, kititapin anima kitasotamakowin piko ispiik kikaki natawapamawak weka picko ispiik kita manawi ayayek piko ita ite ispiik.

Wanasowewin 11

Kitayan asotamatowin kita oci wicihakawiyon eka kita oci otini-kawiyon ante kaki tasi nitahikiyon kitaskik kisaspin eka ekosi isi natawenitamani.

Wanasowewin 14

Kitayan asotamatowin kina kit amino nanakatawenitamasoyan kekwana, kitapwetamowina.

Wanasowewin 12

Kitayan asotamatowin piko ispiik kita witaman tanisi etenitamihikoyan piko anima kekwan piko ke isi ispanik oma eko mina kita kici kisi opikicki piko ta natotakik ekweniw.

Wanasowewin 13

Kitayan asotamatowin kita ati kiokenitaman piko kekwan ka ati wapataman eko kita ati witaman tanisi otenitamihikoyan shi eko e itamihiskakoyan ohi tepinak eko kotak ininiw nantaw isi kakwe wisakaspinatagig.

Wanasowewin 15

Kitayan asotamatowin kita mioka-wacik anikik kawi note otatemiyon weka kita wicihiweyan ite ka ma-mawi nocitaniwaki kekwana tepinak eka wisakaspinatayekok kotak ininiwak.

Wanasowewin 19

Kitayan asotamatowin kita tapitawi mino nakatawenimoyan eka pakwanta awiyak kita kakwe wisakaspinatit weka nantaw kita isi kakwe wanitotas.

Wanasowewin 16

Kitayan asotamatowin kita peyako papeyatakwenitaman. Piko nataw ke isi wani otamitaniwak oma piko kici kekwan kita oci ispanik oma eko mina kita kici okimawiwaw kita otawisinaniwak eyako.

Wanasowewin 17

Kitayan asotamatowin kita nato-naman nanatok kiskemitamona piko ita ite oci eko kika isi nataman tanisi mawacyi kawi note nisikotaman eyako. Eko mina kitayan asotamatowin oma kita oci nakacihikawiyon ekoa awiyak kita kakwe wanitotas omeniw oci ka isi nociciekeyan ewi note kiskenitaman kekwana.

Wanasowewin 18

Kitayan asotamatowin kita opi-kihiskik esinisicik kitonihikoyak, kisaspin ekosi kici ispaniw, eko mina anikik kici okimawiwaw wanasowewin esko kaskitacik kita wicihiwecik ekote isi piko anihik panienike-wika ke natawenilakoke kita wicihikocik ekwenio oci.

Wanasowewin 21

Kisaspin nantaw pakanta ite kici tasi opikihikawin weka kotak eka kitonihikik kici opikihik, kititapin oma kawisk kita nakacihikawiyon kawisk kita kinawa-pamikawayan inikok ke isko kaskitacik anitik eyako.

Wanasowewin 20

Kisaspin mwac kikaki wiceya-mawak kicisanak, kititapin kita opikihiskik kawisk kita naka-tawenimiskik anisnapewak tepinak nisitotakwaki ki kayasi pimacihowin, kitisi pikiskmewin eko mira anihik nanatok ininiwi pimacihona ka mino pakamis-kakoyan.

Wanasowewin 22

Kisaspin kikipe sipweyamoston ita kaki tasi opikiyan kitaskik wesa e oti nanisanak ite kina oci eko mona awasine ki peyata-kenimon ite, kitayan asotamatowin kita isi wicihakawiyon omeniw (ka pimamonaniwak ka itikawiyon) mweci peyakwan ka isi kinawa-pamicik eko ka isi paminicik anikik awasisak ota Canada.

Wanasowewin 23

Kisaspin nantaw kistisi maskisin, ekota anima kititapin kawisk kita oci wicihakawiyon kita nakacihikawiyon ekweniw oci, kita kiskinawamakawiyon kekwane eko kita tapikawi natahikawiyon ke isi natawenitaman inikok ta wapataman eko kita ayayan mino pinacihona eketa oci.

Wanasowewin 24

Kitayan asotamatowin oma kit amino ayayan eko kit amino ma-mitonenitaman inikok ke isko kaskitamasoyan. Anikik kici okimawiwaw piko esko kaskitocik kakinaw kekwana kawisk kita paminakik ekota ohi minopimacihowin, ta pekakamik nipiy kita takok, kawisk micim, mino pakitata-mowin kita ayamakak eko ta takoki nanatok kiskenitamon ta wicihakawiyon tanisi mawoeiy keki isis mino ayayan eko kita sokatisiyon ekweniw oci.

Wanasowewin 25

Kisaspin mwac ki wikin ite kaki tasi opikiyan, kitayan anima kitape nanatawapenikawiyon mati kawisk nakacihikawiyon eko pamihikawiyon oma ite mekwae ka tasi kinamenimi-kawiyon.

Wanasowewin 26

Kisaspin anikik kicisanak mona tepipaniwak katinaw kekwana kita oci mino panihikoyek, eko oci kititapin kita natota-mayan awasim e soniaw ta minikawiyon kita oci wicihakoyek eko mina esko kaskitat kita wicihitoyek anikik kici okima-wiwin ekweniw oci.

Wanasowewin 27

Kitayan asotamatowin kita ayayan anihik kakinaw kekwan kita oci papeyatak pimacihoyan, tapiskoc ohi ka itwaniwaki kawisk micim kikiskikana, eko ite eminwasik waskahikanik kita wikiyek.vêtements et un lieu de vie sûr.

Wanasowewin 28

Kitayan asotamatowin kita natonaman kita miskaman taniwe tantowa kiskinawamakewina wi note nocitayani.

Wanasowewin 29

Kitayan asotamatowin kekwana kita kiskinawamakawiyon it eke oci wicihakoyan kita wapataman ke esko kaskitamasoyan mino pimacihowin. Itowa ke wicihakoyan kit amino opikiwentamihoyan eko kita nisitataman ke isi kistenimacik kotak ininiwak, oti ta tobkenak, eko ki kayasi pimacihona mina kotakak otisi pimacihomiwa.

Wanasowewin 30

Kitayan asotamatowin kita apacitayan kakiskenitaman kitisi ininiw pikiskwewin eko kita isi pimacihoyan kakipe isi pimaci-hocik kitaniskocapanak iskok. Kisaspin kitininiw weka nantaw kitisi niskinawentakosin oma ka itapekeyan, eyako oci naspic, cikic nokacita-niyanwa eyako kita kakwe nisinawacitaniwaki.

Wanasowewin 31

Kitayan asotamatowin piko ispiik kita papeyatak anwepiyan, kita tasi metaweyan, eko kita mocikenitaman kipimatisiwin kita nocitayan ohi nanatok kekwana tapiskoc nanatok metawewina, kitocikewina, cikastemasinastahikewina, eko mina kotak kekwana ka mocikenitamiskakoyan.

Wanasowewin 32

Kitayan asotamatowin eka kecik kita isitisohokawiyon it eke pisci wisakspinatikoyan kita toskewin, ki mino ayawin, weka kitisi kiskenitamona ite kekwana. Kisaspin kitepi tatwaskinan kita atoskeyan, piko kita minikawiyon ite eka kita nanisaninoyan eko mina kawisk kita itipahamaka-wiyan ekweniw oci.

Wanasowewin 33

Kitayan asotamatowina kita oci nakacihikawiyon eka nantaw ta isi maci-maskikisa weka pakitatamona ka isi wicihikemakaki ta itiskakoyan.

Wanasowewin 34

Kitayan asotamatowin kita oci nakacihikawiyon eka pakwanta kita wani nocihitotakawiyon weka ekosi kita itawakatika-wayan (kita maci nocihikawiyon).

Wanasowewin 35

Kitayan asotamatowin eko kita otinikawiyon kita sipwetahikawiyon kina kita atawakaniwok (Ininewak ka kimociy atawakaticik).

Wanasowewin 36

Kitayan asotamatowin kita oci nakacihikawiyon eka nantaw kita isi wanitotas weka anima ki mino-ayayan eko oma ka ati isi misiwew opikiyan.

Wanasowewin 37

Kitayan asotamatowin kita ata-menimikawiyon ta oci kitimahi-kawiyon weka ta oci wisakspinatikawiyon, kiyan apek mekwac ekinawemimikawiyon oma mekwoc ka wanasowatikawiyon.

Wanasowewin 39

Kitayan asotamatowin oma kita nanato isi wicihakawiyon kisaspin kici isi pisci mamataw wisakspinatikawin.

Wanasowewin 38

Kitayan asotamatowin kita oci nakacihikawiyon eko kita oci paspihikawiyon ite mekwac katasi kici wani metinitona-miwak. Kisaspin mona ceskwa 15 kita-twaskipan, mona kecik kikaki otinikawin kita isitisahokawiyon kista kita natawi wicihiweyan oma ite ka tasi kici notinitona-niwak.

Wanasowewin 41

Ohi ota ka masinahikateki anihik ki tasotamatowina atit wina ohi piko. Kisaspin takonwa kici okima-wiwin wanasowewina nawac kawisk kita wicihakoyan ite ka wikiyon, ekwan kita nikanakitewa ekota.

Wanasowewin 40

Kitayan asotamatowin oma kawisk kita natotakawiyon eko ekweniw oci kawisk kita kinawapamika-wiyan nataw ispiik wi wanaso-watikawiyani piko kekwaniw oci.

Wanasowewin 42

Kitayan asotamatowin oma kita kiskenitaman tanisi oma kawisk kita isi paminikawiyon kipimacihowin oci. Anikik asay kaki kisi opihicik ininiwak kitaki kiskenitakik wistawaw eyako inikok tati wicihisik oma kita ati nisi-totaman ta itapacitayan eyako.

Wanasowewin 43-54

Ohi kakinaw wanasowewina masinahikateki kita witakik tanisi okik onihikoyak, kici okimawiwaw wanasowewin eko kotak ekosi ka isi mamawa-toskatakik kekwana kita wa witasokemitocik kita kecina-hocik anikik kita wicihicik awasisak kita nisiketakik eko kit amino pinacihocik ispiik ke nisikotakwaki anihik otasota-matowiniwaw.



Manitoba Advocate
for Children and Youth

ManitobaAdvocate.ca

Winnipeg Office: 204-988-7440

Thompson Office: 204-677-7270

Toll-free: 1-800-263-7146